

2006芮成钢成钢专访英国工贸大臣帕特里夏 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/85/2021_2022_2006_E8_8A_AE_E6_88_90_c52_85371.htm Britains Trade and Industry

Secretary Patricia Hewitt was in Beijing last week as part of Britains "Think UK" program in China. Hewitts visit also aimed to promote bilateral trade between the two countries. In todays interview, Secretary of State Hewitt talks about the UKs integration with the European Union. She also comments on the role of developed countries in the new round of Doha trade talks. 2003年中英两国之间的贸易额与中美，中日之间的贸易额相比要少的多。日前英国工贸大臣帕特里夏 休伊特来华访问，希望能够增进中英两国在贸易领域的交流。帕特里夏女士直接领导着刚刚成立的“中国特别工作组”，负责发展中英经贸关系。此次她的访华行程也是“创意英国” THINK UK活动的一部分。芮成钢：很高兴您能来到我们节目。特里夏 休伊特：谢谢，这是我的荣幸。芮成钢：您认为在2004年，双方商贸领域将会出现一些什么样令人兴奋的发展？特里夏 休伊特：我们将会看到英国工贸部和中国商务部将会有很多合作与交流，共同商讨有关信息技术，电信，金融服务，医疗保健，水，能源，等英国非常擅长的领域内的问题。当然中国在这些领域也很擅长，而且有需求。所以我认为两国将会建立更多的工作小组，有更多的合作。不仅局限于政府间，还包括商界、学者和科学界的合作。这将带来两国双向投资和贸易的增长。芮成钢：如果我没搞错的话，Think Uk 在中国的活动应该已经结束了，那么布莱尔首相，还有你以及其它内阁成员对这项

活动是否满意呢？特里夏·休伊特：我于14个月前在上海启动了Think UK在中国的活动，毋庸置疑我们面临许多问题。许多人并没有把英国看成是一个真正现代的，具有活力的科技型国家。所以我们确实想改变那样一种印象，并通过一些具有创造性的行业来表现我们在科技方面的实力。目前从中国商界和民众的反应来看，这个活动已经开始改变英国的形象。目前许多人都在重新评价（英国形象），而且我们注意到中英合资企业的数量在大幅增加，我想这也证明了我们的这项活动的成功。

芮成钢：布莱尔首相7月访问中国回国之后都跟你说了些什么？特里夏·休伊特：他说中国非常伟大，非常令人感到惊奇，非常的重要。我们需要花费更多的努力来推动双边关系取得更大成功。这就是为什么他设立了一个由副首相担任组长的工作小组，来研究如何发展中英关系，如何更好地向前看。当然，让我们倍感荣幸的是温总理宣布建立一个协调小组，从中国的观点来观察我们如何加强中英双边关系。

芮成钢：英国工贸大臣率领代表团参加了墨西哥坎昆会议，听听她的看法。特里夏·休伊特：我和其它人一样对坎昆会议的失败感到非常的失望。有很多原因导致谈判失败，其中一个原因就是时间不够。许多本来应该讨论的细节都没有讨论。目前重要的是要推进多哈进程向前发展，因为中国和其它发展中国家将会从中受益。我知道有人批评欧盟的谈判立场。我们已经敦促欧盟伙伴在谈判新加坡议题和那些所谓的新议题时表现出更多的灵活性。但是对于农业问题，发展中国家最关心的问题，欧洲的作用常常被忽视。欧洲已经很清楚地表明，我们愿意逐步取消发展中国家最为关心的农产品出口补贴。但是我们还未从发展中国家得到任何回应。

我非常希望接下来几个月我们可以就农业问题，以及工业产品关税限额等问题重开谈判，这些问题大家都很关注。芮成钢：我几个周以前采访过马哈蒂尔，他说坎昆会议是发展中国家的胜利，发达国家并作出足够努力达到目标，你怎么看他的说法？特里夏 休伊特：坎昆会议上，有些人认为谈判失败从某种程度上讲是一种成功，据我理解他们是想表明发达国家的声音非常强。发展中国家中有20国集团，还有90国集团。所以每个人都清楚地知道发展中国家是WTO的大多数。只有WTO考虑他们的利益，会议谈判才能成功。但是我不认为有人可以欺骗自己谈判失败是一种成功。因为我们要想进步，要想帮助发展中国家销售自己的商品，必须达成协议，达成协议的根本还是要把谈判恢复到正常的轨道上来。这是我们的工作目标，我希望20国集团和其它发展中国家也朝这个方向努力。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com